



**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего  
профессионального образования

**«ДАГЕСТАНСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ»**

367002, Республика Дагестан, г. Махачкала,  
ул. М. Гаджиева, 43А,  
телефон/факс: (8722) 68-23-26  
e-mail: [dgu@dgu.ru](mailto:dgu@dgu.ru), <http://www.dgu.ru>

24.04.2015 № 01-18/986



**«УТВЕРЖДАЮ»**

Проректор по научной работе  
и инновациям  
Федерального государственного  
бюджетного образовательного  
учреждения высшего  
профессионального образования  
«Дагестанский государственный  
университет»,

д. ф.-м. н., проф  
Н.А. Ашурбеков  
«24» апреля 2015 г.

### Отзыв ведущей организации

о диссертации Магомадовой Таисии Дзаиндыевны «Военная метафора в современном английском, немецком и русском медиадискурсе», Волгоград, 2015, представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Диссертационная работа Магомадовой Таисии Дзаиндыевны выполнена в русле психолингвистики, когнитивной лингвистики, прагмалингвистики в области метафорического описания медиадискурса и посвящена значимой для современного сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания проблематике - функционированию военной метафоры в современном английском, немецком и русском медиадискурсе.

Актуальность рецензируемой работы не вызывает сомнений. Идея применения комплексного подхода на основе когнитивной лингвистики, прагмалингвистики, лингвосемиотики, лингвокультурологии, медиалингвистики, теории дискурса и теории метафоры к анализу военной метафоры в современном английском, немецком и русском медиадискурсе представляется, безусловно, интересной и социально востребованной. Это обусловлено тем, что военная метафора в XXI веке активно распространяется, охватывая политическую, дипломатическую, бытовую, деловую и пр. сферы жизнедеятельности человека, в том числе и массмедиа. Актуальность исследования объясняется антропоцентричностью и атональностью медиадискурса, возрастающей ролью метафоры в массмедиа как эффективного выразительного средства языка и недостаточной изученностью функционального, типологического, лексико-грамматического аспектов реализации военной метафоры в медиадискурсе различных лингвокультур.

**Научная новизна** диссертационного исследования Т.Д. Магомадовой заключается в комплексном подходе к изучению военной метафоры в медиадискурсе в сравнительно-сопоставительном аспекте. В предложенной на рассмотрение работе впервые выделены концептуальные виды военной метафоры и охарактеризованы основные метафорические модели в рамках метафорического моделирования «СФЕРА ЖИЗНЕДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЕЛОВЕКА» - «ВОЙНА» в современном английском, немецком и русском медиадискурсе, а также выявлены, проанализированы и описаны основные функции военной метафоры и ее лексико-семантические и лексико-грамматические особенности в современном английском, немецком и русском медиадискурсе.

Автор вовлекает в научный оборот обширный, самостоятельно собранный, извлеченный из печатных и электронных источников языковой материал, репрезентирующий специфические черты военной метафоры в современных массмедиа разных лингвокультур, позволяющий раскрыть особенности метафорического моделирования «СФЕРА ЖИЗНЕДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЕЛОВЕКА» - «ВОЙНА».

Несомненным достоинством диссертации является широкая теоретическая база, в основу которой легли многочисленные труды русских и зарубежных исследователей. Автор опирается на работы по социо- и психолингвистике, когнитивной лингвистике, прагмалингвистике, лингвокультурологии, лингвосомиотике, лингвистике текста и теории дискурса, стилистике, риторике, журналистике, функциональной семантике, что позволяет создать глубокое и многоаспектное исследование.

**Теоретическая значимость** диссертационной работы определяется тем, что она вносит вклад в развитие психолингвистики, социолингвистики, когнитивной лингвистики, прагмалингвистики, медиалингвистики, лингвосомиотики, лингвокультурологии. Кроме того, полученные результаты стимулируют дальнейшую разработку комплексного подхода к рассмотрению военной метафоры в современном медиадискурсе разных лингвокультур на стыке различных наук: лингвистики, журналистики, политологии, социологии, психологии, антропологии, культурологии, медицины, права и др.

Несомненна также и **практическая ценность** диссертационной работы, результаты которой могут быть востребованы в вузовских лекционных курсах и спецкурсах по языкознанию, лексикологии, стилистике, риторике, теории перевода, теории дискурса, лингвокультурологии, медиа-, прагма-, социо- и психолингвистике.

В соответствии с заявленной **целью** по установлению специфики реализации военной метафоры в современном английском, немецком и русском медиадискурсе (с. 7 КД) Т.Д. Магомадова грамотно выстраивает логику своей работы: от сущности военной метафоры в современном медиадискурсе, раскрываемой в ее концептуальных видах и основных метафорических моделях в рамках метафорического моделирования «СФЕРА ЖИЗНЕДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЕЛОВЕКА» - «ВОЙНА» в современном английском, немецком и русском

медиадискурсе - к выявлению лингвокультурной специфики функциональной и лексико-фразеологической реализации военной метафоры в современном медиадискурсе.

Сказанное позволяет утверждать, что перед нами оригинальное, самостоятельно выполненное, характеризующееся новизной и актуальностью научное исследование, представляющее собой определенный шаг в сравнительно-сопоставительном изучении современных медиакоммуникативных процессов, репрезентированных, в частности, в военной метафоре в современном языке СМИ английской, немецкой и русской лингвокультур.

Работа состоит из введения, трех глав, заключения и библиографии (318 позиций), лексикографических изданий (57 позиций), списка источников материала и принятых сокращений, приложения.

Во **Введении** четко определены объект и предмет исследования, аргументированы актуальность, разработанность темы исследования, научная новизна, теоретическая и практическая значимость работы, охарактеризованы методология и методы, теоретическая база и материал исследования и сформулированы положения, выносимые на защиту, представлены данные об апробации работы и публикациях. Гипотеза, цель и задачи, обозначенные в данной части диссертации, определяют логику и композицию работы, которая представляет собой их последовательное решение.

В **первой главе** диссертационного исследования **«Концептуальные виды военной метафоры в современном английском, немецком и русском медиадискурсе»** автором решены следующие задачи:

- военная метафора рассмотрена как маркер атональности современного медиадискурса,
- выявлены критерии дифференциации видов военной метафоры в современном медиадискурсе,
- выделены и описаны концептуальные виды военной метафоры в современном английском, немецком, русском медиадискурсе.

Таким образом, вся первая глава посвящена построению сущностной основы исследования, подготовке к дальнейшему описанию материала. Необходимо отметить, что этот непростой фрагмент диссертационной работы выполнен очень качественно, четко, тщательно.

Во **второй главе** **«Метафорические модели в рамках метафорического моделирования «СФЕРА ЖИЗНЕДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЕЛОВЕКА» - «Война» в современном английском, немецком и русском медиадискурсе»** автор подробно характеризует основные метафорические модели в рамках метафорического моделирования **«СФЕРА ЖИЗНЕДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЕЛОВЕКА» - «ВОЙНА»** в современном английском, немецком и русском медиадискурсе. Несомненным достоинством второй главы является весьма репрезентативный материал, сравнительно-сопоставительный анализ которого выполнен скрупулезно и тщательно, на

высоком филологическом уровне, и его квалификация, как правило, не вызывает сомнений.

**В третьей главе «Реализация военной метафоры в современном английском, немецком и русском медиадискурсе»** автор выявляет и детально описывает функции военной метафоры в современном английском, немецком и русском медиадискурсе. Весьма значимым представляется установление лексико-фразеологических (лексико-семантических и лексико-грамматических) особенностей военной метафоры в современном английском, немецком и русском медиадискурсе.

**В Заключении** диссертации достаточно полно представлены основные выводы исследования, намечены перспективы дальнейшей работы, а именно: исследование проблем, связанных с функциональными, семантическими, прагматическими, лингвокультурными особенностями военной метафоры в современном медиадискурсе на материале российских и зарубежных массмедиа; изучение моделей военной метафоры, функционирующих в различных типах дискурса в разных лингвокультурах; сопоставительное исследование классификации концептуальной метафоры в синхронном и диахронном аспектах в разных языках, выявление специфики общей картины метафоризируемой военной лексики английского, немецкого, французского, русского и других языков для установления степени милитаризации сознания носителей языка в рассматриваемых лингвокультурах.

В целом высоко оценивая изложение хода научного поиска и полученные результаты исследования, мы обращаем внимание на то, что наряду с положительными сторонами и безусловными достоинствами настоящего диссертационного исследования, оно, как и любая работа подобного рода не свободно от некоторых погрешностей, а также спорных моментов. По нашему мнению, они сводятся к следующему.

1. Диссертация Т.Д. Магомадовой содержит первую попытку выявления общих и специфических характеристик военной метафоры в условиях ее реализации в медиадискурсе и языках различных структурных типологий и культурно-исторических традиций. В этом плане полученные результаты можно считать новыми и актуальными для сопоставительной и типологической лингвистики. Однако в работе довольно скудно представлены работы по теории сопоставительного языкознания в целом и сопоставительному анализу метафоры - в частности. Теоретическая часть работы могла бы быть расширена за счет обозначения специфики сопоставления языковых явлений на дискурсивном уровне, актуализации исходных принципов и модели сопоставительного анализа, более подробного описания истории вопроса сопоставительного изучения исследуемого объекта. Автору следовало бы эксплицировать отличие результатов, полученных в данной диссертации, от результатов других исследований, посвященных изучению военной метафоры в одноязычном плане. В этом случае диссертант укрепил бы тезис об эффективности предлагаемого сопоставительного подхода и усилил бы заявленную специальность диссертации 10.02. 20.

2. Автор не комментирует выбор языков исследования, в то время как в работе подобного плана этот факт немаловажен для составления гипотезы исследования.

3. В главе третьей Т.Д. Магомадова приводит различные классификации функций метафоры, и это, несомненно, заслуживает одобрения. К сожалению, диссертант не представил их достаточно подробного критического анализа и не обосновал выбор исходной классификации.

4. Рассматриваемую работу отличает хороший стиль изложения, четкая и последовательная композиция, вместе с тем, позволим себе заметить, что в *Содержании* диссертации встречаются некоторые шероховатости. В частности, они касаются случаев повтора в формулировке пунктов плана и равноправного представления понятий неодинаковой степени рубрикации в главе первой. Пункты 1.3-1.8 находятся по отношению к пунктам 1.1 и 1.2. в отношении включения и могли бы быть объединены в качестве подпунктов в пункт 1.3. *Разновидности концептуальной военной метафоры в современном английском, немецком и русском медиадискурсе*. Также полагаем, что было бы логичнее начать главу третью «Реализация военной метафоры в современном английском, немецком и русском медиадискурсе» с выявления лексико-фразеологических характеристик метафоры, а затем перейти к определению особенностей ее функциональной реализации, отражающих эти характеристики.

Высказанные вопросы не снижают научной ценности работы: она представляет собой законченное самостоятельное исследование, обладающее научной новизной, теоретической и практической значимостью. Цель, поставленная автором, достигнута, задачи исследования решены, выводы по работе тщательно аргументированы.

Автореферат и указанные в нем публикации (15), включая в изданиях списка ВАК (4), отражают основные положения диссертации, имеющей необходимую апробацию, в том числе на международных конференциях (с. 8-9 автореферата).

Диссертационное исследование Магомадовой Таисии Дзаиндыевны «Военная метафора в современном английском, немецком и русском медиадискурсе» представляет собой научно-квалификационную работу, которая соответствует всем требованиям, установленным в пунктах 9-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней» Постановления Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842. Основные позиции и результаты исследования отвечают паспорту специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание и отрасли знаний - филологии.

Автор диссертационного исследования Таисия Дзаиндыевна Магомадова заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Отзыв подготовлен доктором филологических наук, профессором, профессором кафедры английской филологии Федерального

государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Дагестанский государственный университет» Татьяной Борисовной Баранниковой, обсужден и утвержден на заседании кафедры английской филологии (протокол № 9 от 24 апреля 2015 г.).

Зав. кафедрой английской филологии  
Федерального государственного бюджетного  
образовательного учреждения  
высшего профессионального образования  
«Дагестанский государственный  
университет»,  
кандидат филологических наук, доцент

Кадачиева Хайбат Магомедтагировна

ФГБОУ ВПО «Дагестанский государственный  
университет»  
367000, Россия, Республика Дагестан, Махачкала,  
ул. Гаджиева, д. 43-а.  
тел.: +7 (8722) 68-23-16  
tatyanaabarannikova@mail.ru

Подпись Кадачиевой Х.М. заверяю.



нач. ук Ку



к.ф.н., доцент Гюльмагомедов Г.А.